

원저

침구학 교재에서의 한자사용 분석연구

채한* · 황상문* · 이병욱** · 양기영*** · 이병렬*** · 김재규***

*부산대학교 한의학전문대학원 양생기능의학부

**부산대학교 한의학전문대학원 인문사회의학부

***부산대학교 한의학전문대학원 임상의학부

Abstract

Study on the Chinese Character Use in Acupuncture & Moxibustion Textbook

Chae Han*, Hwang Sang-moon*, Lee Byung-wook**, Yang Gi-young***, Lee Byung-ryul***
and Kim Jae-kyu***

*Div. of Longevity and Biofunctional Medicine, School of Korean Medicine,
Pusan National University

**Div. of Humanities and Social Medicine, School of Korean Medicine, Pusan National University

***Div. of Clinical Medicine, School of Korean Medicine, Pusan National University

Objectives : There has been a need for establishing operational curriculum for chinese characters and chinese writing used by traditional Korean medicine(TKM), but it was not thoroughly recognized so far.

Methods : We analysed the usage of unicode chinese characters of acupuncture & moxibustion textbook to recognize the prerequisite chinese characters for TKM studies as clinical perspectives.

Results : It was found that 穴, 經, 鍼, 法, 寸, 部, 分, 刺, 下, 上, 中, 位, 氣, 陽, 灸, 脈, 陰, 治, 足, 主 are the most frequently used 20 chinese characters. We also showed that adequate prerequisite chinese character should be designated for the more efficient education of TKM.

Conclusions : This study was the first systematic approach to get essential and prerequisite chinese characters for the education of TKM especially for the acupuncture & moxibustion. The prerequisite characters by this study will be used for the development of KEET (Korean Medicine Education Eligibility Test), entrance exam to the Colleges of Oriental Medicine and textbooks, and educational curriculum of premed students.

Key words : Acupuncture & moxibustion textbook, educational curriculum development, unicode chinese character

* 본 연구는 2010학년도 부산대학교 교내학술연구비(신임교수연구정착금)에 의한 연구임

· 접수 : 2010. 7. 19. · 수정 : 2010. 8. 1. · 채택 : 2010. 8. 1.

· 교신저자 : 김재규, 경남 양산시 물금읍 범어리, 부산대학교 한의학전문대학원 임상의학부

Tel. 051-510-8477 E-mail : kjk@pnu.ac.kr

I. 서 론

한의학에 있어서는 한의학 원전의 독해능력과 (한) 의학 한자의 임상 활용이 필수적으로 요구되므로 한의학 교육에 있어서 한자 또는 한문의 중요성은 지속적으로 강조되어 왔다. 이에 현행 한의학 교육과정에 있어서는 ‘의학한문’이나 ‘황제내경’과 같은 공식적(formal, official)인 교과과정과 함께 ‘한의학 개론’, ‘한의학 입문’, ‘한방생리학’과 같은 잠재 교육과정(hidden curriculum)을 통해 직간접적으로 이루어져 왔으며, 이를 실제적인(operational)인 교육과정으로 발전시키기 위한 노력들이 진행되고 있다¹⁾.

양방 의학영어 교육에 있어서는, 의학용어(medical terminology)²⁾라는 기초학 교과목을 통해 의학 분야에서 활용되는 분야별 다빈도 전공 용어들의 개념과 활용법 등 초보적인 내용들이 교육되고 있다. 대부분의 의학용어 교재들은 접두사, 어근, 접미어의 정의와 용어의 분석을 통해 의학 용어 구성의 기본 법칙이 설명되고 있으며, 인체 계통의 생리해부와 병리적 이해를 기초로 진단 용어, 증상 용어, 처치 및 치료 용어, 약어와 함께 임상병리학, 방사선학, 약리학, 중양학 등 주요 전공 분야의 주요 용어가 교육된다.

이에 비하여 한의학 한자의 교육에 있어서는, 한의학 기초과목을 통해 음양오행과 오장육부를 위시한 한의학 용어의 기본적인 개념과 이의 활용, 그리고 한의학 원전의 독해와 이해능력이 적극적으로 교육되고 있으며, 이러한 교육에서 습득된 것은 임상 교육과정에 있어서 증상, 변증, 침구 및 한약 처방명 등에 상시적으로 활용되고 있다. 임상 한의학에 있어서는 새로운 의학용어에 대한 추가적인 교육이나 원전 이해의 심화가 이루어지기보다는 기초학 과정에서 습득된 지식들의 임상 응용에 중점을 두고 있다 하겠다.

이러한 측면에서 본다면 현재의 한의학 한자 교육은 양방과 같은 의학 단어의 습득과 활용보다는 ‘의학한문’으로서 한문의 독해나 개념의 이해가 강조된다는 점에서 양방 의학교육과 가장 큰 차이가 있는 것으로, 이러한 점들을 구체적으로 고찰함으로써 미래지향적인 교육 과정으로 설정해나가야 할 필요가 있다.

그러나 한의학 입문과 전공 교육과정에서의 한자 교육의 수준과 범주에 대한 체계적 접근은, 한의학교육입문검사(KEET, Korean medicine education eligibility test)³⁾와 같은 신입생 선발과정 개발^{4,5)}을 통해 단발적으로 시도된 경우는 있어왔으나¹⁾, 아직까지 입

상 과정에서의 한자 교육에 대한 연구는 시도되지 못하여 왔다.

또한 선행 연구¹⁾를 통해서 현행 국가공인 한자능력 검증시험이 한의학의 특성을 반영하기보다는 일반인들의 한문학적 교양교육^{6,7)}에 치우쳐 있으므로 교육과학기술부지정 1,800자보다 한의학교육 입문능력 평가에는 적절치 않을 수 있다고 제시되었으므로, 이를 현행 임상 교재를 통해 확인함으로써 교육과 평가의 기준을 재고할 필요가 있을 것이다.

이러한 분석은 차후 수준별, 분야별 한자 또는 한자 단어의 종류와 한문 독해능력 등을 분석함에 있어서도 매우 유용할 수 있고, 임상 과정에 있어서 교육과 평가의 기준으로서 한자의 수준과 범주를 설정하기 위한 연구 방법론과 방향을 제시하는 토대가 될 수 있다고 판단되어, 이 방법을 이용한 본 연구는 침구학⁸⁾ 교재 내에서 활용되고 있는 한자들을 유니코드를 기준으로 추출하고 그 활용 빈도를 분석함으로써, 침구학 임상교과 학습에 사용되는 한자들이 한의과대학 예과과정에서 습득되는 한자 또는 한의학전문대학원 신입생들이 알고 있어야 할 한자 목록¹⁾과 비교하여 얻은 결과이다.

II. 대상 및 방법

본 연구는 다음과 같이 유니코드와 한자 추출을 위한 DB 선정, 출현 한자의 빈도계산, 한자별 출현 빈도의 비교 분석의 순서로 진행되었다.

1. 한자 추출용 텍스트 선정과 유니코드

한자 추출에는 현재 한의학전문대학원에서 침구학 교과에 활용되고 있는 침구학교재와 함께, 교육인적자원부선정 교육용 한자 1,800자(교육과학기술부 1,800자)와 ②국가공인 한자자격시험 2급용 한자(공인 2급 한자)를 분석에 사용하였다.

전국 11개 한의과대학 및 1개 한의학전문대학원의 침구학 임상과목 공통교재로 활용되고 있는 교재는 대한침구학회 교재찬위원회 50여 명의 집필진에 의해서 2008년에 개정 편찬된 침구학(상·중·하)⁷⁾으로서, 1988년 침구학(상·하) 1판이 출판된 이후 연구와 발전 성과를 반영한 개정판인 2판이다. 이 책은 <경락

수혈》, 《침구총론》, 《침구임상》의 세부분으로 구성되어 있는데, 《경락수혈》과 《침구총론》의 수혈 총론편은 부분은 기존의 침구학 교과서를 인용하여 수정 보완하였고, 《침구총론》의 임상 총론편과 《침구임상》은 실제 침구임상에서 다루고 있는 모든 질환을 전문분과별로 분류하여 치료적인 측면에서 침구학적인 관점으로 변증한 다양한 침법과 최근의 연구동향을 소개하고 있다.

분석에 사용한 교재 파일은 QuarkXPress 프로그램을 사용한 qxd형식을 사용하고 있었으며, 본문 중 서체가 지원되지 않는 확장 한자의 경우에는 일러스트 작업 거친 EPS 형식을 이용하고 있었다. 본 연구에서는 기초 데이터베이스로서 한자 활용 분석에 활용할 수 있도록 QuarkXPress 8K(Quark, (주)인큐브테크)⁹⁾를 사용하여 PDF 1.4(Acrobat 5.x) 형식으로 파일을 변환하였다.

교육인적자원부 선정 교육용 한자 1,800자는 중학교 900자와 고등학교 900자의 교육용 기초한자 1,800자¹⁰⁾로, 1972년 8월에 ‘교육용 기초한자’ 1,800자가 제정된 이후 2000년 12월 30일 44자가 교체되어 현행 중등학교 교과서에 활용되고 있다. 현행 부산대학교 한의학전문대학원¹¹⁾ 입학 전형요소로 활용되고 있는 국가공인 한자자격시험 2급용 한자(2급 한자) 2,350자는 교육인적자원부지정 한자를 포함하는 3급 자격증용 1,817자에 신습한자 538자를 포함하고 있으며, 한자능력검정용 상용한자 2,000자에 성명, 지명용 한자 350자, 한자능력검정용 준상용한자 1,500자 중 5자(訣, 紋, 隸, 冒, 逝)를 포함하고 있다.

전체 사용 한자의 빈도 분석에 있어서는 기준 코드로서 21,204개의 유니코드 한자를 활용하였다. 유니코드¹²⁾는 유니코드 협회(Unicode Consortium)¹³⁾가 전세계 모든 문자를 컴퓨터에서 일관되게 표현하기 위하여 제정하는 산업 표준안으로서, 최신판은 2009년 10월에 공개된 유니코드 5.2이다.

현존하는 문자 인코딩 방법을 교체 및 통일하려는 목적을 지니고 있는 유니코드(unicode)는, 기존의 인코딩의 문제점인 규모나 범위에서의 한정성과 다국어 환경에서의 호환 불가능 등을 극복함으로써 문자 측면에서의 국제화와 지역화를 용이하게 하려는 기술적인 진보를 포괄한다. 한자¹⁰⁾에 있어서는 1993년의 유니코드 1.0에서 한중일 통합한자(CJK) 20,902자를 시작으로 지속적인 확장이 진행되고 있다. 한국에서는 1996년 6월 유니코드 2.0을 반영한 KS C 5700-1995와 2002년 이를 개정한 KS X 1005-1에서 23,274자를

규정하여 사용하고 있는데, MS Windows 2000, 한글 2002에서부터 본격적으로 활용되어 왔다¹⁴⁾.

2. 출전별 한자의 빈도 계산

한자 교재의 출전별 빈도계산에는 문헌연구 방법¹⁵⁾을 활용한 활용한자 빈도분석방법¹⁾을 활용하였으며, Microsoft Office 2007 Access를 사용하여 다음과 같이 진행하였다.

- ① 문헌에 포함된 한자 교재 작성은 Access 프로그램의 쿼리를 사용하여 작성하였다. 사용된 쿼리는 다음과 같다.

```
SELECT DISTINCT 검색가능유니코드.유니코드한자 From 검색가능유니코드 INNER JOIN 한자추출대상자료 ON 한자추출대상자료. 본문 LIKE "*" & 검색가능 유니코드. 유니코드한자 & "*";
```

- ② 문헌에 포함된 한자 교재는 교육과학기술부 1,800자와 공인 2급 한자 목록과 연결하여 해당여부를 분류하여 파악하였다.
- ③ 추출 대상 자료별 한자의 빈도 계산은 Access 프로그램의 쿼리를 사용하였다. 사용된 쿼리는 다음과 같다.

```
SELECT 추출한자. 목록, 한자추출대상자료. 출전, Count(*) FROM 추출한자 INNER JOIN 한자추출대상자료 ON 한자추출대상자료. 본문 like "*" & 추출한자. 목록 & "*" Group by 추출한자. 목록, 한자추출대상자료. 출전;
```

3. 한자의 출현 빈도 비교 분석

한자들의 출현 빈도를 고찰함에 있어서 유니코드 한자 21,204자에 대하여 분석된 한자별 사용 빈도를 Excel에 입력하여 분석을 진행하였다. 분석과정에 있어서 이체자(異體字)와 동자이음(同字異音)에 대해서는 한 개의 대표 한자를 선정하여 출현 빈도를 계산하였다.

한자별 출현 빈도는 1~9회까지는 1회 단위로 분석하였으며 10~100회는 10회 단위로 분석하였다. 또한 본 연구가 한의학 교육을 위한 한자 활용에 대한 연구임을 고려하여 교육과학기술부 1,800자와 공인 2급 한자를 기준으로 한 포함 여부 또한 분석 과정에 포함하였다. 중고등학교 교육과정을 위한 교육과학기술

술부 1,800자와 한의학전문대학원 입학에 활용되고 있는 공인 2급 한자를 기준으로 비교함으로써 한의학 임상교육 과정에서의 한자의 수준과 범주에 대한 연구를 진행하였다.

이와 함께 침구학 교재에서 활용빈도 상위 10% 한자를 기존 한의학 입문을 위한 추출한자 상위 10%와 비교함으로써 기초학 교육과 임상 교육 과정에서의 한자 활용의 차이를 비교하도록 하였다.

III. 결 과

출현 빈도는 1~9회까지는 1회 단위로 분석하였으며 10~100회는 10회 단위로 출현 횟수를 분석하였다. 분석 결과 1회 이상 출현한 한자의 총 개수는 4,932개로, 교육과학기술부 1,800자에 포함되는 한자는 1,764개였으며, 이에 포함되지 않는 한자는 3,168개였다. 2급 한자에 포함된 한자는 2,187개였으며, 이에 포함되

지 않은 한자는 2,745개였다.

동자이음 등으로 인한 중복을 고려하여 정리한 경우에는 1회 이상 출현한 한자의 총 개수는 4,644개로, 교육과학기술부 1,800자에 포함되는 한자는 1,751개였으며, 이에 포함되지 않은 한자는 2,893개였다. 2급 한자에 포함된 한자는 2,184개였으며, 이에 포함되지 않은 한자는 2,460개였다.

침구학 교재에 사용된 유니코드 한자의 사용 빈도를 추출하고, 추출된 한자 리스트에 있어서 이체자 및 동자이음자를 고려하여 대표 한자를 중심으로 100회 이상 출현한 한자들에 대한 활용 빈도를 정리하였다 (Table 1, 2).

100회 이상 출현한자 503개 중, 2,000회 이상 출현한 한자는 21개, 1,000~1,999는 31개, 500~999는 70개, 200~499는 177개, 100~199는 204개임을 확인할 수 있었다. 이에 있어서 교육과학기술부 1,800자에 포함되는 2,000회 이상인 한자는 19개, 1,000~1,999회는 29개, 500~999회는 63개, 200~499회는 146개, 100~199회는 153개를 확인할 수 있었으며, 2급 한자에 포

Table 1. Frequency of Unicode Chinese Characters Use Considering MEST(Ministry of Education, Science and Technology) 1,800

Hitted chinese characters in this study		
	Included in MEST 1,800 (n=410)	Excluded from MEST 1,800 (n=93)
>2000 (n=21)	穴經法寸部分刺下上中位氣陽脈陰治足主痛	鍼灸
1999~1000 (n=31)	骨之手取大絡兩神頭內外不病血後三側關名小耳感 太處心門五肉直	俞筋
999~500 (n=70)	二腸間前少胃靈壯腹行十指胸炎節時六點性入方出 麻一傍熱合背正斜臟風第肺天水症明會橫補肝四者 疾留腰肩人奇起爲通火溫管線子衝面陷解虛	療瀉腎脹脾椎肢
499~200 (n=177)	谷交目在皮曲邪區酸配金尖海動所體用突甲生臨開 右參緣鼻考泉故結左而白便也八流患支其口寒端尺宮發藥機 異乳厥際轉本注眼掌向別至急循井冷以身原食道池督藥機 木學里表角相廉強喉日呼新各坐精于得高應屬黃督藥機 府承化壓腦兒與醫包列根深實消於任高應屬黃督藥機 則滿進巨難論電禁理長裏帶舌運數	膝痺頸喘 樞腕凹窩 焦膀臂垂 膈趾棘窩 臍脊尿膜 腫臍腿攣 捻腓按
199~100 (n=204)	止無狀度缺散澤照月屈衛局七作此百申平勞系術證 頂赤連傷素吐定迎膚器篇柱如庭慢弱過走同公諸母拔額聽 半次尾商力鳴募元輪淺多和宗變質伏汗安居干浮堂聽 從伸輸環響良石去息聯失辰央變質伏汗安居干浮堂聽 醉因盛反午量導可婦失辰央變質伏汗安居干浮堂聽 近成眠都梁沿形毫象衰官脫惡號山曰女統丁容傳帝 毛扶當音牙戶毫象衰官脫惡號山曰女統丁容傳帝	腋脇脛痲疝 榮股液腺 咳腕淋膈 艾顛眩退 暈疹診疏 透泄淵聚 瘰偏嘔類 溝橈竅溜 溝橈竅溜 溝橈竅溜

* The chinese characters are listed with the order of frequency.

Table 2. Frequency of Unicode Chinese Characters Use Considering SKM(School of Korean Medicine) Entrance Exam

	Fitted chinese characters in this study	
	Included in SKM entrance exam(n=436)	Excluded from SKM entrance exam(n=67)
>2000 (n=21)	穴經法寸部分刺下上中位氣陽脈陰治足主痛	鍼灸
1999~1000 (n=31)	骨之手取大絡兩神頭內外不病血愈後三側關筋名小耳 感太處心門五肉直	
999~500 (n=70)	二腸間前療少胃靈壯腹行十指胸炎節時六點性入方出 麻一傍熱合背正斜臟腎風第肺天水症明會橫補肝四者 疾留腰肩人奇起爲通火溫管線子衝面陷解虛	瀉脹脾椎肢
499~200 (n=177)	谷交目在皮曲邪焦區酸配金膽尖海動所體用突甲生臨 開右參緣鼻考泉故結左而白便也八流患支其口寒端尺木府則機 異乳厥際轉本注眼掌向別至急循井冷以得身原食道宮發藥泌 學承化壓腦兒與醫喉包尿列根深實運數濕土 滿進巨難泣九遺是清重對陵逆營孫	膝腕頸咽 膈腕凹窩 助趾棘 腫脊腿 捻臍按 痺谿喘
199~100 (n=204)	止無狀度缺艾散澤照月屈衛透局七作此百中平勞系術 證頂赤連傷素吐定迎膚器篇偏柱覺問吸脚選仰極齒孔空聚汗始日 提半次尾商輸環淵響礙盛反午量都梁沿形龍枕官脫惡磁附號山曰 說隆從伸額醉因礙聽近成眠音牙戶毫象衰 安插居干闕浮堂聽毛扶當音牙戶毫象衰 視舍殖玉魚丘候毛扶當音牙戶毫象衰 女統丁容傳帝輔	腋股淋頰爪盆 癆腕肢溜嗽 咳癩嘔疝秘 暈疹竅聾肌 痙泄癩復載 溝澆腺載罐 脇脛膈涌豐

* The chinese characters are listed with the order of frequency.

Table 3. List of Frequently(Upper 10%) Used Chinese Characters From Previous and Current Studies

Textbook	Frequently(upper 10%) used chinese characters	
	Typical(n=108)	Common(n=126)
Prerequisite characters from previous study (n=234)	則於曰此明湯無水藏與可汗能黃 傷必地是自如利身皆知醫復帝數謂 若滿何如反伯欲微乃岐當然逆煩 長從證宜理屬亦東惡和七過應清 液色矣實形浮穀物津善聞性 常散勝同鼻居未燥善聞性 飲始乎裏寶難燥善聞性 九怒嘔鑑多竅半百吐	之者不也而氣陽陰下其病爲人 上故大少太有三發至在四寒主 行小生熱六痛治腎時目脾合日 胃外肺得十虛口動神名本化頭 手便精厥分府風子門兩解樞起 道通筋分府風子門兩解樞起 食部間指海八焦腸循結別節 白急注處法臟肉溫用金支背 直體
Current study (n=234)	穴鍼刺位灸取外俞側關感肉療壯 炎點性麻傍瀉斜管線椎水症會橫 留腰肩奇脹管線椎水症會橫 膝曲區酸配腑膽尖衝面陷甲臨 右參緣鼻捻考痺泉趾左流向脊 端尺異乳際轉眼學里表角廉強 冷身原宮木頸學里表角廉強 紋新坐調維臂池凹承壓	經法寸部下上中氣陽脈陰治足主 骨之手大絡兩神頭內二腸間一爲 小耳太指胸節時六入者金海動 行十風肺天在皮樞八支其口寒 腎虛目便也八支其口寒 結而以食道相日各精于得有發 府化

* The chinese characters are listed with the order of frequency.

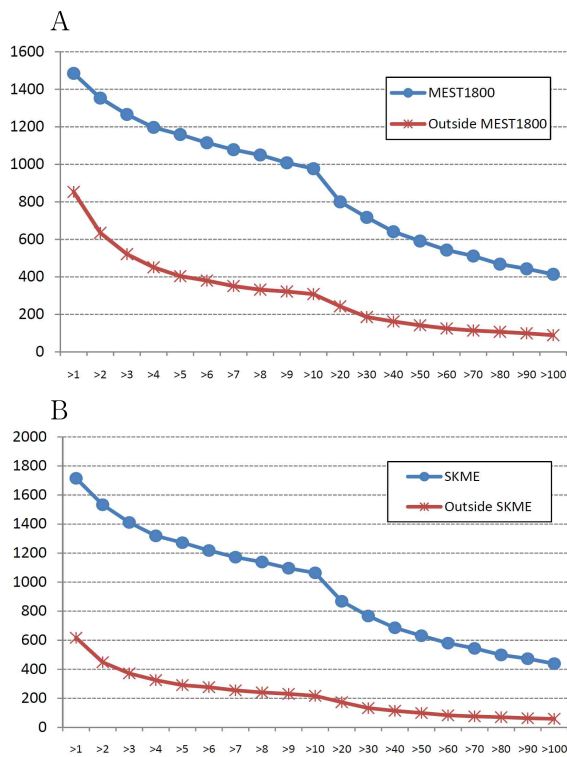


Fig. 1. Frequency of unicode chinese characters use for acupuncture textbook

A : MEST(Ministry of Education, Science and Technology) 1,800.
 B : 2nd grade Character list for SKM(School of Korean Medicine) entrance exam.

함되는 2,000회 이상인 한자는 19개, 1,000~1,999회는 31개, 500~999회는 65개, 200~499회는 153개, 100~199회는 168개임을 확인할 수 있었다. 출현 빈도를 기준으로 할 때 각 구간별 한자들에 있어서 교육과학기술부 1,800자와 2급 한자에 있어 유사한 변화양식을 보였음을 확인할 수 있었다.

이와 함께 교육과학기술부 1,800자와 공인 2급 한자 리스트에 포함되었는지 여부에 따라 100회 이하 출현 한자에 대해 분석한 결과는 Fig. 1-A, 1-B와 같았는데, 출현횟수에 따른 한자의 개수 변화는 교육과학기술부 1,800자와 2급 한자에 있어서 유사한 변화양식을 보였음을 확인할 수 있었다.

전체 사용한자 중 사용빈도가 가장 높았던 20개의 한자는 穴, 經, 鍼, 法, 寸, 部, 分, 刺, 下, 上, 中, 位, 氣, 陽, 灸, 脈, 陰, 治, 足, 主였다. 한의학 대상교재의 활용빈도 상위 10% 한자를 추출한 결과는 Table 3과 같았으며, 이를 기존 연구¹⁾에서 제시하였던 필수한자 234자와 비교할 때 기존 연구¹⁾에서의 之, 者, 不, 也, 而, 氣, 陽, 陰, 下, 其나 금번 연구에서의 經, 法, 寸,

部, 分, 下, 上, 中, 氣, 陽과 같은 54%의 글자가 중복되는 것으로 나타났다(Table 3).

IV. 고찰 및 결론

본 연구에서는 한의학 임상교육의 중요한 부분이 되는 침구학에 있어서 한자별 출현 빈도를 현행 침구학 교재를 통해 분석하고자 하였다. 본 연구에서 제시된 한자는 한의학 임상교육을 위한 수준별 필수 한자 및 필수 단어, 한문 독해 능력을 분석함에 있어서 유용하게 활용될 수 있으며, 본 연구를 통해 확보된 연구결과는 한의학 교육과 학업성취도 평가의 기준으로 수준과 범주를 설정하는 후속연구를 위한 토대가 될 수 있을 것이다.

본 연구는 다음과 같은 측면에 있어서 유용한 가치를 지니고 있다. 첫째, 본 연구에 사용된 방법론은 선행 연구¹⁾를 통해서 한의학 연구에 유용함이 확립된 것으로, Microsoft Office 2007 Access/Excel을 사용하였기에 대부분의 연구자들이 손쉽게 활용할 수 있다. 또한 한자의 활용 빈도를 분석함으로써 잠재(hidden/latent) 교육과정의 범주와 수준을 실제적인(operational) 교육과정으로 재설정할 수 있는 높은 응용가치가 있다고 할 수 있다.

둘째, 본 연구는 한의학 교육에서의 영어 교육¹⁶⁾, 기초한의학에서의 한자교육¹⁾ 등을 통해 진행하여 왔던 한의학에서의 어학적 연구를 임상 한의학까지 확장하였다는 점이다. 현재까지 한의과대학 예과 및 본과 단계에 있어서 한자 활용 능력에 대한 객관적인 평가 보고가 이루어지지 못하였으며, 교육 과정에 있어서 한자 또는 한문 교육이 어떠한 수준과 범주에서 이루어져야 하는지에 대한 객관적인 근거¹⁷⁾가 제시되지 못하여 온 것이 사실이다. 이는 각 수준에서의 한자 독해능력을 객관적으로 평가할 수 있는 도구가 확립되어 있지 못한 것이 원인이기도 하겠지만, 양방 의학전문대학원/의과대학의 의학교육실과 같은 의학교육 전문 연구인력의 부재, 한의교육학에 대한 투자와 관심의 미비, 관련 연구의 부족, 한의학 교육 및 평가 지표의 부재로 이어지는 악순환이 근본적인 원인¹⁾이라 할 것이다.

이러한 현실적 한계는 국립 한의학전문대학원 설립이 논의되었던 2006년 당시 (가칭)한의학교육입문 검사³⁾의 30% 배점을 차지하는 한자시험이 제시되었

음에도 불구하고, 현재까지 한의학전문대학원의 입학 전형에 '국가공인 한자능력검증시험 2급 이상인 자'라는 자격 요건이 별다른 개선 없이 현재까지 활용되고 있는 원인이기도 하다.

현행 공인 2급 한자(2,350자)는 3급 지정 한자(1,817자)에 신습한자(538자)를 더한 것으로, 한자능력검정용 상용한자(2,000자)에 성명·지명용 한자(350자)와 한자능력검정용 준상용한자 1,500자 중 5자(詁, 紋, 隸, 冒, 逝)를 더한 것이다. 본 연구에서 확인할 수 있었던 바 임상한의학에서의 10회 이상 다빈도 한자들이 교육과학기술부지정 1,800자나 이보다 30% 더 많은 한자를 포함하고 있음에도 불구하고, 침구학 교재에 사용된 한자들이 교육과학기술부지정 1,800자와 2급 한자에 속해있는 비율이 각각 81.5%, 86.7%로 상당히 유사한 점을 볼 때, 교육과 입시관리의 측면에서 교육과학기술부 1,800자보다 2급 한자 내지는 1급 한자가 더 나올 것이라고 주장하는 것은 근거가 매우 미약하다고 할 것이다. 이에 교육과학기술부 1,800자가 중고등학생을 대상으로 한 교육용 한자라는 점을 고려하더라도 한의과대학 또는 한의학전문대학원에서 한의학 교육과 입문을 위한 기본한자로 인정하는 것이 더 현실적일 것이라 할 수 있다¹⁾. 이와 함께 기존 연구¹⁾에서 한의학 원전에서 10회 이상 출현한 한자와 공인 2급 한자와의 중복여부를 비교하였을 때 단지 20.2%만 포함되어 있었다는 것을 볼 때도, 한의학 학습을 위한 한자능력의 평가를 위해서는 새로운 형태의 평가도구가 시급히 개발되어야 할 필요가 있다 하겠다.

본 연구에서는 활용빈도 상위 20자인 穴, 經, 鍼, 法, 寸, 部, 分, 刺, 下, 上, 中, 位, 氣, 陽, 灸, 脈, 陰, 治, 足, 主를 침구학의 가장 중요한 한자로서 제시할 수 있었다(Table 1). 이는 기존 기초학 관련 연구¹⁾에서 제시한 之, 者, 不, 也, 而, 氣, 陽, 陰, 下, 其, 病, 爲, 人, 以, 中, 則, 於, 脈, 上, 故와 비교할 때, 氣, 陽, 陰, 下, 中, 脈, 上은 여전히 중요한 빈출 한자임에도 불구하고 之, 者, 不, 也, 而, 其, 病, 爲, 人, 以, 則, 於, 故가 본 연구와 같지 않았다는 것을 알 수 있다. 또한 공통적이지 않았던 之, 者, 不, 也, 而, 其, 病, 爲, 人, 以, 則, 於, 故에 있어서 다빈도 상위 10%(Table 3)에 있어 人, 則, 於가 공통적이지 않았던 것을 볼 때, 人, 則, 於와 같은 어조사나 일반 대명사들은 기초 한의학에 있어서는 활발히 활용되나 임상 한의학에 있어서의 활용성은 낮은 것을 의미하는 것이라 사료된다.

또한 이러한 분석을 침구학에서의 빈출 한자를 중

심으로 분석하여 보면, 기초학과 공통되는 한자들을 제외한 穴, 經, 鍼, 法, 寸, 部, 分, 刺, 位, 灸, 治, 足, 主가 침구학 임상교육에 있어서 가장 많이 활용되는 한자이며(Table 1), 이를 분야별 다빈도 상위 10%(Table 3)에 있어서 기존 기초학 다빈도 한자들과 비교해본다면 穴, 鍼, 刺, 位, 灸가 침구학에 있어서 가장 많이 활용되고 있다고 할 수 있을 것이다.

이에 한의학한문 교육에 있어서 한문(漢文)에서 문맥을 이해함에 중요한 한자들인 之, 者, 也, 而, 其, 爲, 以, 則, 於, 故는 임상에 진입하기 이전인 기초학 과정에서 충분히 교육되어야 할 것이며¹⁾, 임상 한의학을 위해서는 침구학에서의 穴, 鍼, 刺, 位, 灸와 같이 과목별 빈출한자를 중심으로 교육이 진행되어야 할 것이다.

다만 본 연구에서는 임상 또는 기초학 전과목에 대한 한자 추출 및 비교연구를 진행한 것이 아니므로, 본 연구에서 얻은 지견을 일반화하기 위해서는 각 과목별 전공 교과서에 대한 분석이 추가적으로 진행되어야 할 것이다. 이에 있어 본 연구는 연구의 방향이나 연구 기법을 제시하였다는 점에서 큰 의의를 지닌다 할 수 있을 것이다.

또한 본 연구에서 이체자(異體字)와 동자이음(同字異音)의 사용에 의해 출현 빈도 분석에서 오류가 발생할 수 있음도 확인할 수 있었다. 본 연구 과정에서 이체자나 동자이음어를 분석과정에 고려하였을 때, 1회 이상 출현한 한자의 개수는 2,448개에서 2,338개로 110개가 줄었으며, 10회 이상 출현한 한자는 1,318개에서 1,85개로 33개가 감소하였고, 50회 이상 출현한 한자는 724개에서 733개로 9개가 증가하였으며, 100회 이상 출현한 한자는 491개에서 503개로 12개가 증가하는 것을 확인할 수 있었다. 이에 한의학 교육에 있어서 이러한 이체자나 동자이음어에 대한 교육이 동반되어야 함을 확인할 수 있었으며, 각 교재에서 어떻게 사용되고 있는지에 대한 추가연구가 필요할 것으로 사료된다.

또한 활용 한자의 빈도분석만으로 각 한자나 한의학 용어의 중요성을 판단하기에는 현실적인 한계가 있으므로, 한의학 교육과정에 활용되고 있는 각종 교재에 대한 한자 및 한의학 용어의 활용 빈도에 대한 연구가 지속적으로 누적되고, 이들을 기초로 한 한의학전문대학원 및 한의과대학 재직 교수들의 교육학적 관점에서의 재검토를 통해 교육의 범주와 수준에 대한 설정을 진행하여 나갈 필요가 있을 것이다.

본 연구에서는 현행 침구학 교재를 대상으로 출현

한자의 추출 및 빈도 분석을 진행하였으며, 이를 통해 한의학 임상 교육과정에서 필수적인 한자들을 고찰하였다. 본 연구를 통해 확립된 연구방법론과 연구 지견들은 차후 적절한 저작물 또는 데이터베이스를 추가로 분석함에 있어서 매우 유용한 도구로 활용될 수 있을 것이다.

또한 본 연구에서 얻은 결과들을 활용하여 한의학 교육에 있어서의 단계별 필수 한자 및 단어들을 설정함으로써 입학 또는 편입시험에 다양하게 활용될 수 있으며, 한의학 교육과 학업성취도의 평가 기준으로서 수준과 범주를 설정하는 데 유용한 기준을 제공할 것이다. 이와 함께 기초학 및 임상 과목의 교과서 집필과정에도 참고함으로써 단계별 교육의 효율을 높일 수 있을 것이라 사료된다.

V. 참고문헌

1. 채한, 황상문, 권영규, 백유상, 신상우, 양기영, 이병렬, 김재규, 이병욱. 한의학 입문을 위한 필수한자 추출 및 분석연구. 동의생리병리학회지. 2010 ; 24(3) : 373-9.
2. 김귀영 외. 개정증보 의학용어. 서울 : 수문사. 2006.
3. 권영규. 한의학교육입문검사 기초 연구. 부산대학교. 2009.
4. 이선동. 국립대 한의학전문대학원 모델정립을 위한 연구. 대한한의학협회. 2006.
5. 정기호. 한의학전문대학원 교육과정 및 입문검사 개발연구. 한국학술진흥재단. 2007.
6. 김병국. 한자능력검정시험을 입시에 반영한 배경과 한자교육의 방향 : 건양대학교 국어국문학부의 사례를 중심으로. 한국어문교육연구회. 1999 ; 101 : 259-68.
7. 이웅백. 한자능력 검정시험의 필요성. 한국어문교육연구회. 1997 ; 94 : 68-71.
8. 대한침구학회 교재편찬위원회. 침구학(상·중·하). 과주 : 집문당. 2008.
9. URL : <http://www.quarkxpress.co.kr>
10. URL : http://ko.wiktionary.org/wiki/%EC%82%AC%EC%9A%A9%EC%9E%90:ChongDae/%EA%B8%B0%EC%B4%88_%ED%95%9C%EC%9E%90 · 최종수정 : 2005.11.18 03:39 · 검색 : 2009.12.20.
11. URL : <http://kmed.pusan.ac.kr>
12. URL : <http://ko.wikipedia.org/wiki/%EC%9C%A0%EB%8B%88%EC%BD%94%EB%93%9C> · 최종수정 : 2009.12.5. 20:03 · 검색 : 2009.12.20.
13. URL : <http://www.unicode.org/>
14. 문화체육관광부 국립국어원 디지털 한글박물관, URL : http://www.hangeulmuseum.org/sub/future/information/han_code02.jsp · 검색 : 2009.12.20.
15. 이병욱, 김상찬, 변성희, 김한균, 지선영. 천금요방에 기재된 약육요법에 관한 연구. 대한한의학원전학회지. 2004 ; 17(1) : 198-217.
16. 채한, 이수진, 장정희, 신상우. 한의과대학 학부생을 대상으로 한 영문 의학논문 교육의 효과 고찰. 대한한의학학회지. 2007 ; 28(1) : 94-104.
17. 한국한의학교육평가원. 한의과대학 학습목표 기초 의학편. 서울 : 한국한의학교육평가원. 2007.